ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ
ܐܘ ܦܚܡ ܡܢܗ ܡܟܬܒ ܗܘܐ ܡܫܬܠܛܐ ܒܗ ܒܡܦܩ̈ܐ
ܘܢܘܟܪܝܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܠܡܐ ܘܫܒܪܐ ܕܢܣܒ ܢܦܠ ܐܘ
ܠܒܟ ܠܗ ܫܒܪܐ ܠܐ ܢܣܒ ܗܘܐ ܠܗ ܫܒܪܐ ܒܗ
ܒܚܢ̈ܘܗܝ ܕܒܝܬܐ ܕܢܘܦ ܠܗ ܠܒܘܟܠܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܛܘܟܣܐ ܕܥܢܝܕܐ

ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܟܠܕܝܐ

رتبة تجنيز الموتى

للكنيسة المقدسة الكلدانية

لا مانـــع من طبعـــه

✝ أنطــوان أودو

مطران حلب والجزيرة العليا
على الكلدان

صلاة على الجثمان في البيت

الكاهن :باسم الآب والإبن والروح القدس إله واحد آمين ❖
نسألك يارب أن لا تذكر خطايا عبدك **فلان** أمتك **فلانة** وجهالته بل الطف به واجعله أن يتنعم مع الملائكة والقديسين في الملكوت السماوي آمين ❖
نستودعك يارب نفس عبدك **فلان** أمتك **فلانة** الذي توفي من هذه الحياة لكي يحيا لأجلك . فطهره يا رحوم بفضل كثرة مراحمك من كل ما ارتكبه من الخطايا في حياته بحق يسوع المسيح ربنا آمين ❖
يتقبلك المسيح الذي دعاك إليه ولتبلغ بك ملائكة السماء إلى أحضان آبائنا الأبرار ابراهيم واسحق ويعقوب . خذوا روحه وقدموها إلى عظمة الله القدير آمين ❖

مزمور :
من الأعماق صرخت إليك يارب . يارب استمع صوتي . لتكن أذناك مصغيتان إلى صوت تضرعي . إن كنت للآثام راصداً يارب . يارب فمن يثبت . لأنه من عندك هو الغفران . من أجل اسمك صبرت لك يارب . صبرت نفسي في أقوالك . توكلت نفسي على الرب . من انفجار الصبح إلى الليل . من انفجار الصبح فليتكل الشعب على الرب . لأن من الرب الرحمة ومنه النجاة الكثيرة . وهو ينجي الشعب من كل آثامه . آمين ❖

صلاة :
اللهم خالق جميع المؤمنين وفاديهم . اغفر جميع خطايا نفوس عبيدك وإمائك الراقدين . لكي ينالوا بابتهالاتنا التقوية الصفح والغفران الذي اشتاقوا إليه دائماً . أنت الحي والمالك إلى دهر الداهرين آمين ❖

الكاهن : الراحة الأبدية أعطهم يارب .
الشعب : ونورك الأبدي فليضىء لهم .
الكاهن : من باب الجحيم .
الشعب : نج يارب نفوسهم .
الكاهن : ليستريحوا بسلام .
الشعب : آمـــين .
الكاهن : يارب استمع صلاتي .
الشعب : وصراخي إليك يأتي .

المجد للآب والإبن والروح القدس إله واحد آمين

الـــردة : يـا من أحيـانا بـالـموت صلبـاً

أقبــل مــوتانا في دار الخلـد

١ ـ غيث المراحم أسبغ عليهم

يـا خيـر راحم يا بحر الجـود

٢ ـ فليستنيروا من نور وجهك

ولـيستريحوا مع من أرضوك

صلاة خلال نقل الجثمان من البيت إلى الكنيسة

ܩܘܫܠܦܐ ❖ ܒ ❖

ܒܥܘ ܡܢܟ ܡܫܝܚܐ ܘܡܪܝܐ ܠܟܠܢ : ܩܘܡ ܒܫܠܡܐ
ܠܘܡܪܐ ܕܢܘܗܪܐ . ܕܟܠ ܡܢ ܐ ܩܪܐ ܠܒܪܝܬܐ ܠܗ .
ܕܢܛܪ ܘܢܚܣܘܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܚܘܒܐ . ܕܡܛܝܒܝܢ
ܠܗ ܒܢܝܐ ܕܡܫܠܡܘ . ܠܡܪܟܒܗ ܕܡܪܢܐ ܠܟܠܢܗ
ܩܘܡ ܒܫܠܡܐ ܒܝܬܐ ܘ ܚܒܪܐ . ܡܪܝ ܢܦܪܘܩ
ܐܢܪܐ ܠܚܘܒܝ . ܘܡܢ ܕܩܒܠܗ ܒܢܝܗ
ܒܝܬ ܡܘܬܐ . ܢܬܒܪܘܟ ܒܬܘܠܬܗ .
ܕܡܢ ܒܐܝܕܗ ܦܘܪܩܢܐ : ܩܘܡ ܒܫܠܡܐ ܫܠܡܐ
ܕܢܒܝܐ . ܘܦܠܓ ܚܘܒܪܗ ܘܡܘܦܐ ܩܘܒܠܗ .
ܕܢܛܪ ܘܢܚܘܐ ܡܕܝܢܬ ܡܠܟܐ . ܘܐܪܥܝܢ ܗܘ
ܢܟܢܫ ܢܗܘܐ ܠܡܪܢܐ ܒܒܘܝܐ : ܒܪܝܟ ܢܘܡܝ
ܒܪ ܡܪܝܡ . ܕܐܝܬ ܘܩܕܡ ܠܘܩܒܠ ܕܫܘܠ . ܫܒܝܚ
ܢܘܫܡܝ ܕܡܫܝܚ ܠܗ . ܕܝܢܐ ܕܡܒܥܪ ܘܕܡܩܝܡ .

ܝܫܘܥ ܛܠܝܐ ܘܒܝܬ ܡܩܕܫܐ : ܬܠܠܡܐ ܗܘܐ
ܗܘܐ ܬܟܒܪ ܠܗ . ܘܦܬܟܠ ܡܠܘܐ ܕܝܫܘܥܗ .
ܘܡܫܘܬܦܗ ܟܢܫܐ ܕܡܠܝܟܐ ܝܗ . ܘܗܘܐ ܠܬܠܠܡܐ
ܗܘ ܕܠܐ ܬܟܒܪ . ܘܦܝܫܗ ܘܠܐ ܝܥܒܘܗ :
ܣܘܝܗ ܠܬܠܠܡܐ ܕܦܠܛ ܘܐܬܐ . ܒܗܘܢ ܝܘܡܐ
ܕܐܡܪܝܢ ܒܠܘܗ . ܘܕܗܘܝܐ ܘܐܬܘܢܐ ܠܝܬܝܗ
ܠܗܘܢ . ܡܠܝܝܗ ܚܢܢܐ ܕܦܬܪ ܡܕܝܢܬܐ . ܥܠܬܐ
ܕܒܝܬܗ ܡܩܕܫܐ ܕܐܬܐ : ܟܠܗ ܝܠ ܥܠܬܐ
ܕܝܫܬܒܗܘܢ ܝܗ . ܐܠܐ ܡܠܝܟܐ ܡܫܝܚܐ ܫܘܦܪ .
ܕܗܝ ܐܝܬܘܗܝ ܝܠ ܥܘܕܐ ܬܪܬܐ . ܘܡܦܩܐ ܝܠ ܡܢ
ܝܒܬܝܐ . ܐܫܬܟܚ ܒܝܬ ܦܪܐ ܒܫܒܘܥܐ :
ܡܢ ܒܬܫܡܫܐ ܐܫܬܟܚ ܝܗܘ . ܟܕ ܝܠܝܗ ܕܫܡܝܥܗ
ܘܐܘܪܝܗ ܒܥܡܡܐ . ܠܗܘ ܦܪܗ ܡܠܐ ܕܡܠܟܐ
ܘܐܡܪܐ . ܐܢܫ ܫܬܠܘܐ ܥܡܝܢ ܫܘܒܚܐ .

ܡܐ ܓܢܒ ܘܡܐ ܢܦܩ : ܒܩܠ ܡܘܕܝܢܘܬܗܘܢ
ܕܡܫܢܠܝܐ . ܡܘܕܝܢ ܫܠܝܚ ܕܒܡܐ ܕܒܝܬ ܗܘܐ .
ܕܫܠܝܡ ܘܐܡܪܝܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ . ܡܘܕܝܢ ܢܫܬܘ
ܡܢ ܫܩܝܬܗܘܢ . ܢܬܚܘܡ ܒܩܠܐ ܕܩܕܫܐ :
ܒܩܠܐ ܕܩܕܫܐ ܕܥܝܩܘܬܐ . ܩܢܡܝܢ ܒܠܗܘܢ
ܢܒܢܝܐ . ܘܡܗܡܝܢ ܥܘܒܕܐ ܕܟܝܐ ܘ ܒܪܐ .
ܘܠܒܘܫ ܡܘܕܝܐ ܕܗܘܝ ܡܢܝܡܢܝܢ . ܢܒܝܡ ܡܠܝܗ
ܘܢܝܢܝ ܢܒܪܟܐ : ܢܝܢ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܢܝܕ ܠܟܘܪ . ܢܦܩ
ܡܠܝܗ ܕܡܢܝܐ ܡܢܝܐ . ܘܡܪܗܝܒ ܘܡܘܝܕ ܠܡܗܘܐ
ܢܚܢܐ . ܘܡܢܝܐ ܠܦܓܪܐ ܢܕܪܟܐ ܡܢܬܟܠܝܢ .
ܝܦܐ ܡܥܘܕܢܐ ܡܕܡܘܡ : ܒܢܘܡܐ ܕܕܒܪ ܡܠܟܐ
ܡܥܒܫܬܐ . ܘܡܢܝܐ ܡܢܝܐ ܘܒܢܝܐ ܡܥܢܫܝܦ .
ܘܦܪܫܝܢ ܒܢܝܐ ܠܘܪܒܗ ܒܬܐܐܪ . ܢܠܗ ܒܠܒ
ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܗܘܐ .

ܥܘܢܝܬܐ ❖ ܒ ❖

ܕܥܠ ܩܠܐ ܢܒܝܐ ܘܕܝܢܐ ܠܡܠܟܐ : ܐܬܐܡܝܢܝܗ
ܒܟܬܒܢܘܗܝ . ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܡܫܝܚܐ . ܕܗܘܐ
ܐܘܡܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܐܬܐ . ܘܡܫܒܚ ܠܝܠܕܐ ܒܟܪܣܐ .
ܘܡܟܝܟ ܕܡܢܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ . ܘܟܕ ܠܝܠܕܐ ܫܡܥܝܢ
ܒܢܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ : ܒܢܘܢ ܕܐܢ ܢܡܠܝ ܡܘܬܐ .
ܘܡܦܩܘ ܒܢܝܢܫܐ ܠܝܘܡܢܐ . ܒܢܝ ܒܥܘܠ ܕܡܠܝܘ
ܫܡܝܐ . ܘܗܘ ܢܚܒ ܫܡܗ ܡܢܗܬܐ . ܘܡܢܟܒ
ܥܘܠܡܢܝܗ ܕܡܘܬܐ . ܘܝܗܒ ܠܗ ܠܟܘܡܪܘܬܐ
ܕܥܘܠܐ . ܝܠܘܕ ܡܪܝܡ ܝܠܘܕܝ : ܝܠܘܬܐ
ܕܒܝܬܝ ܡܢܝܕ ܡܪܝ . ܘܢܝܠܘܬܐ ܕܡܫܒܚܢܝܢ .
ܘܡܢ ܝܘܡ ܢܘܪܐ ܢܗܦܟܢ . ܝܠܟܐ ܠܒܢܝܠܝܢ ܟܠܝ .
ܕܢܦܩܘ ܢܒܝܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܘܡܢܗ ܢܘܗܪܐ ܕܒܪ
ܕܢܠܝܝܢ . ܕܘܫܝ ܡܪܝܡܬܐ ܟܠ ܝܘܡܢ ܡܢܝ :

ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܦܪܩܠܝܛܐ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܡܫܬܡܠܝܢ
ܒܢܦܫܬܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ. ܢܚܬܬ ܫܠܗܒܝܬܐ ܡܢ
ܪܘܡܐ. ܘܥܠ ܬܠܡܝܕܐ ܡܘܡܬܗ ܕܡܢܘܢ.
ܒܗ̇ ܒܗ̇ ܕܥܢܐ ܕܫܪܝܘܬܐ. ܘܢܓܕܘ ܠܥܠܡܐ
ܠܬܠܡܝܕ: ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܢ ܢܫܡܥ. ܕܒܟ
ܡܬܢܣܟܝܢ ܢܦܫܬܐ. ܘܡܠܟܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ.
ܘܡܬܢܛܪܝܢ ܢܦܫܬܐ ܫܘܒܚܐ. ܘܡܬܒܣܡܝܢ
ܒܗ̇ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܬܘܒܐ ܡܠܒܫܐ ܕܟܠ ܫܘܒܚ.
ܒܗ̇ ܢܗܝܪܐ ܫܥܒܕܐ: ܫܥܒܕܐ ܢܗܝܪ ܒܗ
ܥܡܐ. ܕܢܗܘܐ ܢܒܝܐ ܘܫܘܒܚܐ. ܕܢܗܝܪ ܕܫܡܝܐ
ܡܢܗ. ܘܡܬܬܠܝܕܝܢ ܫܒܝܚܬܐ ܒܦܘܪܩܢܐ. ܘܢܒܝܝܢ
ܕܦܠܝܚܘ ܒܢܘܗܪܐ. ܢܪܡܝܢ ܠܗ ܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ

ܥܘܢܝܬܐ ◆ ܒ ◆

ܒܬܪܗ̇ ܕܪܘܚܩܘܕܫܐ ܡܕܪܫܐ ܒܢܘܦܩܐ ܢܫܡܥ
ܩܠܐ: ܒܢܘܦܩܐ ܡܢ ܕܢܦܩ ܒܘܪܟܐ ܡܠܟܘܬܐ.

ܘܟܘ̈ܟܒܐ ܕܒܫܡܝܐ ܡܢܗܪܝܢ ܒܠܠܝܐ. ܟܠ ܚܕ ܝܘܡܐ

ܡܕܢܚܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ. ܟܠ ܫܘܦ ܒܢܝܢ

ܘܐܬܪ̈ܘܬܐ ܡܢܗܪܝܢ. ܘܝܗܒ ܡܥܘܗܬܐ ܡܪܡܘܬܗ:

ܒܐܦܝܐ ܕܒܗ ܪ̈ܒܢ ܘܝܗܒ ܕܒܪ ܡܠܟܐ. ܠܚܘܒܐ

ܝܬܝܪܬܐ ܘܢܫܝܢ ܝܬܝܪܬܐ. ܘܡܢܝܢ ܟܠܗ

ܒܪܢܫܐ ܝܡܝܢܐ ܦܫܝܛܐ. ܘܡܫܡܥ ܒܢ̈ܝܢ ܐܢܫ̈ܐ

ܘܡܫܡܫ ܒܥܒܘܕܘܬܐ. ܕܒܗ ܟܡܪܢܘ ܠܪܘܚܐ:

ܕܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܝܢܐ ܒܥܘܠܡܐ. ܘܦܪܝܕ ܒܫܘܢܝܐ

ܕܡܠܟܝ ܦܫܝܛܐ. ܝܕܝܥ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܟܠ ܢܦܫ

ܒܝܩܪܐ. ܕܐܦܠܐ ܗܘ ܡܬܒܥܐ ܕܡܫܟܚ ܫܒܝܠܝ.

ܒܪܘܐ ܥܩܝܒܬܐ ܒܝܕܝܥܬܐ: ܥܩܝܒܬܐ ܕܠܒܝܬܐ

ܬܝܒܘܬܐ ܝܕܥܬܐ. ܘܦܠܐ ܡܥܘܗܬܐ ܬܪܥܝܢ ܚܦܝܛܐ.

ܕܝܠܗ ܕܒܢܝܐ ܥܩܝܒܬܐ ܘܪܒ ܝܠܦܢ. ܕܡܟܝܐ

ܢܩܪܒ ܠܗ ܕܒܫܒܘܩܗ ܝܫܝܢ.

ܘܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܒܠܝ : ܗܘ ܕܒܠܥ ܢܦܫܬܐ ܦܓܪ̈ܐ
ܩܒܝܪ̈ܐ . ܘܢܩܝܡܘܢ ܐܢܘܢ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ .
ܕܢܬܠ ܠܟܐܢ̈ܐ ܘܠܚܛܝ̈ܐ ܕܝܢܐ . ܕܢܦܩܘܢ ܦܪܘܩܢ
ܛܝܒܘ ܕܡܫܝܚܗ ܒܗ . ܒܥܘܬܐ ܕܡܪܝ ܝܥܩܘܒ :
ܒܪ ܐܢܫ ܠܐ ܢܐܡܪ ܒܪ ܡܢܐ ܗܘܐ . ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܥܘܩܒ̈ܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܕܒܥܠܡܐ ܢܦܩ ܠܗ ܘܡܩܠܣܝܢ ܠܗ
ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ

صلاة الجناز في الكنيسة

الشماس : ܩܘܡܘ ܡܢܐܝܢ ܥܠ ܨܠܘܬܐ ܠܥܩܒ ܒܬܪ
ܥܢܝܢܐ ܕܡܝܬܐ .

الكاهن : ܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܣܓܕܬܐ ܠܡܪܝܐ ܚܝܠܬܢܐ
ܘܡܪܚܡܢܐ ܕܐܠܝܨܘܬܐ ܡܪܚܡܢܘܬܐ . ܕܐܝܬܘ
ܚܝܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ، ܥܠܝܡ ܕܢܝܚܘ . ܡܪܐ ܕܡܘܬܐ ،
ܘܕܚܝ̈ܐ : ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܥܠܡܝܢ .

نسجد لك يا خالق العالم ، ونسبحك يا مخلص الإنسان ، لأنك أنت الألف والياء وأنت سيد الحياة والموت . فامنحنا في صلاتنا اليوم لأجل من رحلوا عنا ، أن نستقي تعزية ورجاءَ وايماناً كاملاً بتدبيرك الإلهي أيها الآب والإبن والروح القدس ، الآن وكل آن وإلى الأبد .

الشعب : آمين .

ܫܘܪܝܐ

ܡܳܪܰܢ ܢܶܬܶܠ ܐܳܘܬܳܐ ܕܩܽܘܪܗܢ . ܩܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܫܘܒܚܐ

ܠܥܡܟ . ܒܐ ܝܘܡܐ ܚܕܐ ܘܦܝܠܬܐ ܡܪܝܡܝܢ .

ܢܚܘܬ ܡܪܝܡܝܢ ܠܘܬܢ . ܩܘܠܐ ..... ܘܐܪܥܐ ܢܕܢܚ

ܠܒܝܬܗ . ܝܘܡܐ ܕܝܠܕܗ ܢܘܗܪ ܒܢܝ̈ܢܫܐ .

ܩܘܠܐ ..... ܘܚܝ̈ܝܢ ܠܥܠܡ ܩܝܡܝܢ . ܐܬܦܬܚܬ ܬܪܥ

ܬܪ̈ܥܝܗ ܠܦܘܩܐ . ܩܘܠܐ ..... ܘܗܘܝܘ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ

ܕܢܚܐ ܠܗ ܠܢܗܪܐ . ܓܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܐܪ ܣܝܒܪܐ .

ܩܘܠܐ .....ܐܝܟ ܡܠܝ̈ܢ ܕܢܒܝ̈ܐ ܒܫܡܝܐ . ܐܝܟ

ܕܢܦܩܘ ܠܐ ܢܛܪܬܗ ܐܝܬ، . ܩܘܠܐ ..... ܘܗܝܘ، ܝܘ

ܐܝܟܢܐ ܢܬܒܐܘ . ܬܒܗ ... ܩܘܠܐ ... ܬܠܬ ...

ܒܪܟ ܫܡܘܐ ܢܬܡ .

الكاهن : من واقع معاناتنا نصرخ إليك أيها الرب إلهنا ، من حقيقة الموت المكتوبة في أجسادنا ، نعترف بأنك خلقتنا للحياة في حضورك الأزلي . تقبل يارب ألمنا وصراخنا ورجاءنا ، تقبل صلاتنا التي نرفعها إليك مع الذين استعدوا للقائك بالصلاة والخدمة والمحبة ، لك المجد الآن وكل آن وإلى الأبـــد .

الشعب : آمـين .

ܠܦܢܝܬܐ

ܚܕܐ ܢܦܫܝܗ ܕܒܝܬܪܬܐ ܕܟܐܦܐ : ܬܒ ܠܒܝܬܗ܆
ܦܪܘܩܢ. ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܠܚܡܬܗ
ܕܒܝܬܪܬܐ (ܕܟܐܦܐ) ܫܡܠܐ. ܐܡܪ ܕܠܐ ܡܫܠܝ
ܢܦܠ. ܘܠܐ ܬܚܫܒ ܘܠܐ ܬܕܘܓ. ܐܝܟ ܢܦܫܐ ܡܠܝܟܐ
ܕܠܢܠܡ. ܕܒܘ ܡܪܝ܆ ܘܡܫܝܚܐ ܡܠܟ : ܬܒ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܗܘ ܗܘܠܒܢܝ. ܠܒܘܪܝܗ ܕܐܢܝܘ܆ ܐܕܡ. ܡܫܟܢܐ
ܕܡܘܬܐ܆ ܘܕܝܢܐ. ܠܐ ܬܠܠܡܐ ܡܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܘܠܐ ܢܬܬܘܗܝ ܡܝܬܐ ܐܝܬ܆ ܐܝܟ ܢܝܚܐ ܘܐܫܐ
ܬܚܒܘܫܬܐ. ܢܒܝ... : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ
ܒܗܘܢ ܡܝܬܬܐ ܢܝܚܐ. ܘܐܡܝܢܐ ܡܢ ܢܡܝܢܐ.

ܥܡ ܟܢܫܐ ܕܥܒܕܘ ܨܒܝܢܟ . ܘܩܝܡܬܗ ܐܘܪܚܗ

ܒܡܪܘܡܐ . ܕܬܡܢܘܗ ܢܘܚܐ ܒܝܬ ܕܠܥܠܡ .

الكاهن : فرح يـارب نفس عبدك (......) مع جميـع القديسـين ، لأنه عاش حياته بأمانة متاجراً بالوزنات التي وهبتها له ، فقـد وصل إلـى بداية الحياة في ملكوت السـماء ، فهبه يارب أن يلقى فيـك ما سـعى إلـيـه علـى هذه الأرض الـفانيـة ، لأن لـك المـلـك والـتسبيح الآن وكل آن وإلـى الأبد .

ܥܘܢܝܬܐ ❖ ܐ ❖

ܒܩܠܡܝܬܘܗ ܐܘܪܚܐ ܠܗ ܘܬܪܥܐ ܠܫܡܝܐ :

ܐܘܪܚܐ ܠܗ ܡܬܘܐ ܠܥܠܡܐ ܕܥܒܪܝܢ . ܡܢ ܥܘܡܪܗ

ܕܡܘܬܐ . ܕܐܣܝܪ ܗܘܐ ܒܗ ܒܐܣܘܪܝܢ . ܒܚܝܐ ܐܝܟ

ܕܢܝܫ ܠܥܡܠ . ܕܢܝܚ ܡܬܝܐ ܡܢ ܩܒܪܐ . ܩܒܪܗ

ܡܢܐ ܦܓܪܐ ܠܡܚܘܬܐ . ܕܗܘܝܐ ܒܗ ܒܚܘܒܐ

ܕܡܢܘܬܐ . ܦܘܫ ܒܫܝܢܐ ܢܝܚܐ : ܢܥܠܘܗ

ܝܬܝܪܐ ܒܥܘܡܪܐ . ܕܒܠܝܠܗܘ ܠܝܬ ܢܘܗܪܐ .

ܡܘܗܒܬ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܡܬܝܗܒ ܠܗ . ܠܘܩܒܠ ܠܒܢܝ̈ܐ

ܘܒܥܘܬܐ . ܠܐܠܗܐ ܕܟܠ ܐܝܪܥܘܗ . ܕܢܝ ܡܪܝ ܒܛܝܒܘܬܗ

ܕܶܝܢ، ܝܳܬܶܗ ܦܬܰܚܘ ܡܶܢܳܐ ܬܰܪܥܳܐ ܒܰܝܬܶܗ ܕܺܝܠܰܢ.

ܫܒܚ ... : ܠܰܗܰܝܟܠܶܗ ܕܡܰܠܟܳܐ ܡܫܺܝܚܳܐ ܡܫܰܡܫܺܝܢ

ܕܟܠ ܗܒܪܒ ܫܒܘܚܬܐ . ܕܒܓܢܫܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܒܪܐ،

ܘܒܢܝܐ . ܘܗܐ ܡܫܡܫܝܢ ܒܦܬܓܡܘ، ܒܩܠܐ ܢܫܝܡܐ

ܘܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܝܦܩܝܢ، . ܘܒܗ ܒܝܬܐ ܠܡܪܢ

ܝܗܒܝܢ، . ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܟܠ ܠܗܘܢ ܕܥܡܐ .

ܥܘܢܝܬܐ ✤ ܒ ✤

ܒܝܬܐ ܕܡܕܒܚܘ ܠܡܠܟܐ ܘܩܘܡ ܒܢܝܢ ܝܒܪܐ :

ܒܡܕܒܚܐ ܩܕܝܫܐ ܝܒܠܘ ܝܩܪܐ ܠܡܪܢ ܡܢ

ܝܘܩܪܐ . ܦܢܩܝ ܒܗ ܕܝܢܐ . ܘܒܝܬܗ ܡܠܟܐ .

ܕܝܘܡܢܐ ܒܗ ܥܘܒܕܐ ܝܗܒ ܡܠܟܐ ܘܟܠ ܗܘܐ ܢܒܝܗܐ :

ܒܡܕܒܚܐ ܢܠܒܫܘܢ ܗܘܕܝܐ ܠܡܪܐ، ܢܟܠ ܕܝܢ

ܠܒܝܬܐ . ܘܒܡܕܒܚܐ ܦܗܝܗ . ܠܡܫܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

ܘܢܣܝܡܘ ܠܒܢܝܢ . ܫܒܚ ... : ܝܗܝܒܐ ܒܚܣܝܢܐ

ܘܝܗܒܝܢ ܠܟܣܝܐ ܘܝܬܪܐ ܥܘܒܕܢܐ . ܡܢ ܗܘ ܢܝܢܐ

ܕܦܫܝܛ ܡܪܘܬܗ ܠܟܠ. ܕܡܫܒܚ ܠܥܠܡ.

ܫܘܚܠܦܐ ❖ ܓ ❖

ܒܩܘܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܢܫܒܚ ܠܡܪܝܐ : ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ
ܬܘܕܐ ܘܢܫܒܚ ܠܗ ܕܒܪܚܡܘܗܝ ܢܦܩ ܫܘܠܛܢ
ܡܘܬܐ . ܘܩܛܠ ܚܝܐ ܘܫܘܒܚܐ . ܠܒܝܬܐ ܒܝܬܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ . ܗܘ ܢܦܪܘܩ ܘܢܩܒܠܢܝ ܒܗ : ܟܠ
ܡܠܟܝܢ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ . ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܦܪܩܢ ܕܐܠܗܘ ، ܒܐܝܕܐ . ܕܠܝܬ ܕܠܐܝܟ
ܒܥܡܡܐ . ܘܐܘܕܝܘ ܒܬܠܝܬܝ ܘܒܩܘܡܬܐ .
ܢܫܒܚ ... : ܟܠ ܥܘܒܕܐ ܕܒܡܐܝܬܐ ܢܫܘܕܝܘ .
ܚܝܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܒܝܬܐ ܒܝܬܗ ܕܡܠܟܘܬܐ . ܘܟܠ
ܢܘܕܐ ܘܢܫܒܚ . ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܠܒܝܬܐ .

ܫܘܚܠܦܐ ❖ ܕ ❖

ܕܥܡܟܘܢ ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ ܢܗܘܐ ܥܡܟܘܢ : ܗܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܟܠܗ ܦܘܪܩܢܢ . ܕܢܚܪܝ ܒܟܠܗ

ܕܐܪܥܐ ܕܐܬܚܙܝܬ . ܘܢܦܩ ܦܓܪ̈ܐ . ܘܟܕ ܦܪܩܗ
ܠܝܫܘܥ . ܘܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܝܐܝܠ . ܫܠܡܐ ܠܟܝ ܕܡܢܬܐ .
ܚܕܬܐ ܕܡܬܚܙܝܢܘܬ . ܠܒܝܬܗ (ܡܪܝܡܬ) ܒܢܘܬܐ
ܕܡܠܝܬ . ܡܠܝܬ ܛܝܒܘܬܐ ܡܪܬܐ :
ܒܛܝܒܘܬܗ ܒܪܬܗ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܠܘܡܕܐ .
ܘܐܠܝܨܗ ܥܘܒܝܐ ܦܐܝ ܒܦܪܕܝܣܐ . ܘܟܕ ܡܕܡ
ܘܫܬܝܐ . ܘܢܦܩ ܡܢ ܥܘܒܝܗ ܥܒܕܗ ܠܓܒܪܬ
ܫܒܝܚܐ ܠܗ̇ . ܘܢܬܒܝܠ ܒܫܢܝܗ ܫܢܝܐ . ܡܠܒܟܝ
ܕܝܠܕܬܗ . ܢܦܫ ... : ܥܘܒܝܐ ܟܠ ܝܥܩܘܒ ܡܠܟܐ
ܘܡܢܐ . ܕܒܝܠܒܟܝ ܦܪܩܗ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܚܘܒܝܢ
. ܫܠܡ ܪܒܐ . ܢܫܪܐ ܠܟܠܒܝܠܐ . ܘܝܗܒ
ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܠܝܟ ܢܘܫܡܬܐ . ܘܝܥܩܘܒ ܠܩܫܝܫ ܒܝܬ
ܕܡܘܬ . ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ .

الكاهن : أنر يا ربنا وإلهنا عقولنا لكي نسمع ونفهم تعاليم وصاياك الإلهية الطيبة . وهب لنا بنعمتك ورحمتك أن نجني منها المحبة والرجاء وخلاص النفس والجسد لكل من رقدوا على رجائك ، فنرتل لك المجد الدائم كل حين ، يا رب الكل أيها الآب والابن والروح القدس ، الآن وكل أوان وإلى الأبد .

الشماس : الرسالة ..... هللويا .

الكاهن : الإنجيل ....

الطلبات ܒܥܘܬܐ

الكاهن : لقد اجتمعنا سوية للصلاة لراحة نفس أخينا أو أختنا (.........) فلنرفع الصلوات إلى الرب إلهنا بإيمان وثقة ولنهتف قائلين :

الشعب : يا رب ارحم (٣) .

الكاهن : اذكر يا رب الموتى الذين دعوتهم من هذا العالم فعبروا إلى الحياة الأخرى ، واذكر خاصة عبدك أو أمتك (....) وهبه أو وهبها نعمة مشاهدتك وتسبيحك مع أجواق القديسين إليك نطلب يا رب فاستجب وارحم .

الشعب : يا رب ارحم (٣) .

الكاهن : اذكر يا رب كل المتألمين من هذ الفراق ، سلحهم بالإيمان ثبتهم على الرجاء والمحبة ، واذكر البعيدين منهم ، وهب لهم السلام في المحنة ، إليك نطلب يا رب فاستجب وارحم .

الشعب : يا رب ارحم (٣) .

الكاهن : اذكر يا رب الحاضرين المشتركين في هذه الصلاة ، واجعل من كنيستك جماعة متضامنة في الأفراح والأحزان ، في زمن اليسر وفي زمن العسر ، إليك نطلب يا رب فاستجب وارحم .

الشعب : يا رب ارحم (٣) .

الكاهن : اقبل يا رب هذه الصلوات التي قدمناها إليك في هذا الصباح ، متوسلين وراجين منك الرحمة لنا ولموتانا ، وهب لنا أن نتسلح دائماً بقوة محبتك لنا ، بشفاعة العذراء مريم وجميع القديسين الآن وكل آن وإلى الأبد .

الشعب : آمين .

رش الماء المقدس والبخور

الكاهن : ܪܘܡ ܥܠܝܐ ܒܘܩܪܐ ܘܐܝܩܪܐ ܥܠܡ

الشعب : ܛܠܠ ܡܫܝܚܐ . ܕܚܣܝܐ ܕܢܛܪܘܬܐ .
ܥܒܕ ܠܟܘܪܗܢܝܢ .

الكاهن : ܫܝܠܝܢ ܒܗ ܘܡܢ ܥܠܡܐ ܢܣܒܪ .

الشعب : ܛܠܠ ....

الكاهن : ܥܒܕ ...

الشعب : ܥܘܕܪܢܐ ܘܚܘܣܝܐ . ܢܗܘܐ ܠܥܕܬܐ .
ܕܦܪܩܢ ܒܨܠܝܒܗ .

الكاهن : ܬܒܥܐ ....

الشعب : ܡܠܟܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ . ܠܒܢܝ ܥܡܡܐ .
ܟܠܗ ܢܦܫܗ .

الشماس : ܒܫܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܢܕܟܪ .

صلاة الختام

الكاهن : اجعل يا ربنا وإلهنا يسوع المسيح ذكراً صالحاً وراحة كاملة وتنعماً هنيئاً مع جميع قديسيك لكل نفس خرجت من هذا العالم بأمانة صحيحة ، وعلى الخصوص ارحم نفس عبدك أو أمتك (....) الذي اجتمعنا من أجله أو من أجلها اليوم . وأهله أو أهلها إلى أحضان آبائنا المغبوطين الأبرار ابراهيم واسحق ويعقوب ، وأسكنه أو وأسكنها في مساكنك البهية مع سائر القديسين الذين حفظوا وصاياك وعملوا إرادتك ، ليكن أو لتكن معهم وبينهم يرفع أو ترفع الشكر والتمجيد لاسمك القدوس ، الآن وكل آن وإلى الأبد .

أبانا والسلام والمجد

صلاة خلال نقل الجثمان من الكنيسة إلى المقبرة

ܥܘܢܝܬܐ ✤ ܐ ✤ ܒܢ̈ܝܢܐ ܩܕܝܫܐ

ܝܫܘܥ ܦܪܘܩܢ : ܡܝܬ̈ܐ ܕܡܝܬܘ ܒܬܘܟܠܢܟ

ܘܕܒܪܘ ܒܦܘܩܕ̈ܢܐ ܢܬܬܢܝܚܘܢ . ܘܗܘ̈ܐ ܫܒܝܚ̈ܐ

ܘܡܘܫܚܬܐ . ܠܓܒܝܗ ܒܢ̈ܝ ܕܡܬܒܥܐ . ܡܝܬ

ܕܚܕܘܬܐ ܝܫܘܥ ܡܫܘܠܡܢ : ܢܦܩܢ ܠܘܬܟ ܡܢ

ܕܐܢܫ . ܕܟܢܬܐ ܡܢܝܢܐ ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ . ܘܩܒܠ

ܟܠܢ ܢܣܒܪܐ ܢܬܡܗ . ܥܒܝܕ ܡܢ ܐܦܝܢ ܒܪ ܡܪܝܡ .

ܐܒܝܕ ܡܝܬܗ ܘܢܦܠܗ ܐܕܡ : ܚܝܒ ܗܘܐ ܡܘܒܕ ܟܠܗ

ܠܐܕܡ . ܘܡܓܒܪܘܬܐ ܒܡܠܬ ܥܒܝܕܬܐ . ܘܡܛܘܠܬܗ

ܦܓܪܐ ܕܐܬܚܒܠ ܒܗ . ܚܝܒ ܡܘܬܢܐ

ܕܐܘܕܥܗ . ܡܠܟܐ ܢܘܪ ܒܕܡܗ : ܚܝܒ ܡܠܐ

ܕܡܠܐ ܡܪܐ . ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܟܐ . ܘܒܗ ܡܠܐ

ܐܣܝܪܐ ܕܡܠܟܐ . ܡܫܝܚ ܒܠܗܘ ܢܒܝܝܐ .

ܐܒܣܪܐ ܢܬܠܝܐ ܘܡܫܝܚܝܐ : ܠܝܗ ܓܡܪ ܢܒܝܪܐ

ܘܡܕܪܐ . ܘܠܐ ܢܬܠܒܫ ܘܡܬܒܠܥܐ . ܒܠܗܘ

ܢܒܝܐ ܘܡܕܒܪܐ . ܦܪܝܩ ܒܫܘܒܚܐ ܠܐܒܘܗܝ . ܒܠܘܬܐ

ܢܒ ܐܘܕܝ : ܕܡܚܝܢ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ . ܕܒܪܐ

ܘܥܒܕܝܢ ܒܠܝܢ . ܘܥܢܝܢ ܠܗ ܠܗܢܐ ܟܗܢܐ .

ܦܪܘܩܢܐ ܐܦ ܐܣܝܐ . ܦܪܝܩ ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܗ :

ܩܒܝܠ ܡܢ ܟܠ ܐܘܢܐ . ܕܥܒܕ ܕܒܫܝܗ ܢܡܘܣܐ .

ܕܐܬܪܝܢ ܕܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ. ܘܗܘ ܡܟܠܠ ܫܘܠܛܢܝܢ.

ܘܚܘܪܐ ܕܡ ܐܬܘܪܝ̈ܐ : ܩܘܡܝܢ ܒܟܠܗܘܢ، ܥܡ̈ܡܐ.

ܕܫܡܗ ܘܫܒܝܚܝܢ ܒܝܒܠܝܗܘܢ، ܘܡܥܠܝܢ ܠܗ

ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܬܒܥܝܢ ܒܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܘܒܢܝ̈ܐ ܕܐܬܪܐ ܘܡܠܟ̈ܐ : ܩܘܡܝܢ ܒܟܠܗܘܢ،

ܥܡܡܝܢ. ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܠܗ ܦܓܪܐ. ܘܫܠܝܚܐ ܦܠܚܝܢ

ܠܥܡ̈ܡܐ. ܘܒܝܬܐ ܦܢܝܢ ܒܟܠܗܕܪܐ. ܡܢ ܦܘܡܐ

ܕܒܬܘ̈ܠܬܐ ܘܕܫܠܝ̈ܚܐ : ܡܫܒܚܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܝܗܒ

ܡܠܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܡܒܪ̈ܬ ܒܝܬܐ. ܘܡܩܒܠܝܢ ܠܗܘ،

ܚܕܪܐ ܥܠܠ. ܠܗܝ ܒܘܣܡܐ ܕܒܝܬܗ. ܒܝܬܐ

ܢܦܫܗ ܘܡܦܪܩ : ܚܝ̈ܐ ܘܡܠܝ ܕܚܡܝ. ܟܠ ܝܘܡܝܢ ܚܕܪܗ

ܡܝܬ. ܘܥܒܕ ܟܠ ܡܢ ܒܝܬ ܢܘܗܪܐ ܚܝ̈ܐ ܘܕܚܡܝܢ ܘܦܘܪܩܢܐ

ܒܪܟܐ ܕܢܕܚܐ ܡܠܟܝܢ : ܒܝܬ ܕܪܟܐ ܡܢܝ، ܢܩܥܝܢ.

ܘܡܢܐ ܕܚܡܝ ܥܠܝܡ. ܦܢܚܢ ܘܦܢܐ ܒܬܠܝܗ، ܬܠܒܐ

ܕܟܠ ܚܝܠܐ ܕܫܡܝܐ .

ܥܘܢܝܬܐ ❖ ܒ ❖ ܕܠܠܝܐ ܡܨܥܝܐ

ܡܪܢܐ ܥܒܕ ܡܠܘܗܝ : ܚܝܠܐ ܕܝܠܟ ܡܪܝ .
ܘܡܬܒܪܟܝܢ ܠܡܪܘܡܐ . ܕܐܝܬ ܕܒܪܝܬܗ ܚܫ̈ܘܟܐ .
ܐܢܫ ܒܡܫܝܚܘܬܗ . ܕܐܬܐ ܘܫܘܐ ܠܒܢܝܢܫܐ . ܘܡܪܝܡ
ܥܠ ܡܠܟܐ . ܘܡܥܒܕ ܗܘܐ ܕܫܠܡܐ . ܒܥܘܬܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܗ . ܡܪܢܐ ܢܬܒܪܟ ܫܡܟ ܘܫܠܡܟ :
ܢܬܒܪܟ ܕܗܘܐ ܢܘܗܪܐ . ܘܚܝܐ ܢܘܗܪܐ ܕܝܠܟ .
ܘܐܬܪܘܡ ܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܐ . ܘܩܒܠ ܠܝ . ܒܚܝܐ
ܕܢܘܗܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܝ . ܕܗܐ ܟܠ ܡܐܪܟ ܫܠܡܐ .
ܕܡܪܢ ܡܥܒܕ ܒܡܬܒܥܐ . ܕܐܬܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ .
ܩܘܡ ܘܐܬܪܘܡ ܡܠܟ : ܥܠ ܟܠܗ ܕܝܠܟ ܬܫܒܘܚܬ
ܗܘܝܘ . ܦܫܘܛ ܠܡܪܝܐ ܘܟܪܝܗ ܠܝ . ܘܐܡܪܗ
ܕܫܘܒܚ ܡܪܢ ܥܠ ܥܠܡܝܢ . ܕܗܘ ܚܝܠܐ ܕܫܘܒܚ .
ܡܠܗ ܫܡܐ ܕܦܪܘܩܢ . ܥܠܝܗ ܠܥܠܡܝܢ ܘܐܡܪ ܠܝ

ܕܗܘܬܐ ܕܝܠܟ ܘܐܠܗܘܬܟ. ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܚܝ̈ܠܐ.

ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܝܠܝܕܐ: ܗܐ ܒܝܗ ܡܫܝܚܐ ܫܒܝܐ ܐܕܡ

ܠܚܘܡܩܢܗ ܕܫܘܒܩܢ ܚܛܗ̈ܝܢ. ܕܝܠܟܝ ܒܢ̈ܝ

ܘܒܢ̈ܬܐ. ܘܝܬܝܒܝ ܒܗܘܢܗ. ܡܠܟ ܕܡܫܝܚܐ

ܠܟܠܢܫ. ܝܫܘܥ ܘܡܫܝܚܐ ܠܒܪܝܬܐ.

ܘܐܠܝܬܗ ܝܗܒ ܫܘܒܚܐ. ܘܝܬܒܗ ܒܒܢ̈ܝܢ

ܒܝܫܘܥ ܠܒܘܫܐ ܕܫܡܝܐ: ܗܐ ܒܢܗ ܟܘܬܝܗ

ܕܫܘܒ. ܫܒܝܐ ܐܕܡ ܘܒܠܗܘ، ܝܠܕܘܗ. ܘܚܕܝܢ

ܚܠܗܘ، ܘܡܫܒܚܝܢ. ܠܒܝܠܢܝܗ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ.

ܕܝܗܒ ܐܝܕܗ ܝܘܕܥܗܘ، . ܘܢܠܒܫ ܫܘܒܚܐ

ܒܒܢܝܗܘ، . ܕܒܠܝܗ ܒܫܘܒ ܘܐܠܗܝܬܗ.

ܗܘܝܘ ܕܫܝܚܐ. ܝܗܒ ܕܒܬܐ ܡܕܢܐ ܬܠܒܒܬܐ:

ܡܕܢܐ ܬܠܬܐ ܘܒܗܝܡܐ. ܒܠܘܡ ܦܘܡܗ ܕܡܘܫܐ

ܢܚܢܢ. ܘܐܠܒܕܢ ܫܒܝܗ، ܡܢ ܐܝܕܘܗ. ܒܝܢܬܠܗ

ܢܘܗܪܐ . ܘܐܝܟ ܕܡܢܝܢܗ ܥܠ ܡܨܪܝܢ . ܕܟܝܦܐ
ܫܘܒܚܐ ܕܢܗܡܘܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܠܒܪ
ܠܝܚܝܕܝܐ ܒܪܗ ܡܢ ܟܠ .

ܫܘܚܠܦܐ ܀ ܠ ܀

ܒܩܘܪܒܐ ܩܕܝܫܐ ܠܓܒܝܬ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܩܠܐ ܕܩܕܡܐ : ܒܩܠܐ ܕܝܘܒܠܐ
ܘܕܝܬܝܩܘܬܐ . ܩܝܡܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܝܪ̈ܐ ܘܩܕܝܫܝܢ
ܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚ ܩܘܕܫܐ .
ܕܗܘܝܘ ܡܚܣܢܐ ܕܦܓܪܗܘܢ . ܩܕܝܫ ܟܠܗܘܢ
ܦܬܓܡܐ : ܒܝܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܐܒܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ .
ܘܡܪܐ ܦܪܘܩܐ ܕܥܠܡܐ ܚܠܝܨܐ ܡܢ ܒܘܚܢܝ
ܐܢܬ ܢܝܚ ܘܐܣܝܩܢ . ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܐܘܪܝܐ ܠܥܠܡ
ܬܘܕܝ ܡܢ ܥܡܢܐ ܘܡܪܝܡ : ܗܢܝܢܝܗܘܢ ܕܥܒܕ
ܫܠܝܚܐ . ܘܦܪܩܗ ܠܓܢܣܢ ܡܢ ܣܘܬܐ ܘܚܛܝܬܐ .

ܘܐܒܗܝܗܘܢ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ . ܘܒܢܝ̈ܐ ܕܣܡܝܢ ܥܠ ܟܠܗ .

ܫܘܚ ܕܝܢ ܒܪܘܚ ܕܝܠܗ ܐܬܟܠܗ : ܢܗܒܐ ܕܐܝܣܟܝܐ ܠܡܗ

ܒܝܠܝܬܐ . ܡܕܡ ܓܘܐ ܕܟܠ ܡܟܝܢ ܠܟܠܟܡ . ܡܚܝܣ

ܘܐܢܫ ܡܢ ܕܡܫܚܐ . ܕܒܒܫܠܝܛܝܢ ܒܝܬ

ܚܝܕܝܗܘܢ ، ܐܘ ܢܝܫܐ ܘܢܗܝܪܐ ܕܝܠܗ : ܟܠ

ܫܒܝܒܝ ܡܥܝܫܐ ܦܪܘܩܢ . ܕܐܢܫܘ ܡܢܝܫܘܗ

ܘܦܪܘܩܢ ܕܝܠܗܘܢ ، ܡܝܬܪܐ . ܐܝܟܢ ܕܡܫܒܚܘ

ܒܥܡܐ . ܘܐܘܕܝܘ ܒܝܠܝܬܐ ܘܒܫܡܗܬܐ .

ܒܠܗܘܢ ، ܟܠܗܘ ܡܫܒܚܝܢ : ܟܠܗܘ ܡܥܝܫܐ ܡܠܟܐ

ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ . ܫܢܬܐ ، ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܠܘܚ ܢܗܝܪܐ

ܕܘܕܝܩܐ . ܕܡܠܐ ܘܡܦܪܢܣ ܢܝܫܐ ، . ܐܘܪܚܐ ܡܠܟܐ

ܕܐܡܠܟܘܗܝ ، . ܐܝܟܢ ܠܡܪܢ ܒܟܠܘܬܐ : ܒܪܝܟܘ

ܡܥܝܫܐ ܕܡܠܟܐ ܘܝܥܩܘܒ . ܫܒܚܘ ܘܫܘܫܡܘ

ܠܐܒܘܗ ܒܝܗ ܕܡܫܬܡܫܐ . ܕܢܨܘܚ ܘܢܘܕܐ ܠܗ .

ܟܕ ܒܢ̈ܝ ܕܥܝܪ̈ܐ ܡܫܒܚܝܢ܂ ܟܕ ܕܝܢ ܝܠܕܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܠܗ܆ ܟܕ ܚܙܐ ܦܘܡܒܝܗ ܕܐܒܐ ܦܪܘܩܢܐ

ܐܡܝܢ ܩܕܡܘܗܝ ܘܣܓܕ ܠܗ܆ ܡܠܟܘܬܗ܂

ܘܒܡܫܝܚܐ ܕܐܒܐ ܕܫܕܪܗ܂ ܐܬܓܠܝ ܒܛܝܒܘܬܗ

ܥܘܠܡܐ܂ ܘܒܝܘܡܐ ܗܘ ܫܘܒܚܐ ܠܝܘܡܐ܆

ܒܝܘܡܐ ܕܒܢ̈ܝ ܘܡܫܝܚܐ ܕܘܒܝܩܐ܂ ܐܬܚܙܝ ܒܠܗܘܢ܆

ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܡܢ ܩܘܡܬܐ ܕܡܫܝܚ ܟܠܗ܂ ܟܕ ܩܒܠ ܠܗ

ܠܡܫܝܚܐ܂ ܕܐܬܝܠܕ ܕܒܝܬ ܠܚܡܐ܂ ܡܢ ܦܘܡܐ

ܕܢܒܝ̈ܐ ܘܕܫܠܝ̈ܚܐ܆ ܥܘܒܕܐ ܕܠܟܐ ܘܬܘܕܝܬܐ

ܠܟܠܗ܂ ܘܠܐܘܣ ܡܘܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܟܠܕܘܟ܆.

ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ܂ ܘܡܠܟܐ ܬܟܠܐ ܕܡܠܟܐ܂

ܩܠܐ ܕܡܘܕܝܬܐ ܕܡܠܟܐ܆ ܒܕܒܪܐ ܡܠܟܐ܆

ܣܒܝܗ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ܆ ܩܕܝܫ ܐܢܬ܂ ܘܡܫܒܚ

ܡܢܝ ܘܡܪܝܐ ܡܠܟܐ܂ ܠܟܠܗܘܢ ܥܡ̈ܡܐ܂

ܐܡܪܬ ܠܡܪܝܐ ܒܨܠܘܬܝ : ܒܥܕܢܐ ܕܐܘܠܨܢܝ .
ܠܡܘܬܐ ܕܟܠ ܥܘܬܪܐ . ܬܚܬܝܐ ܘܒܢܝܐ . ܕܒܪ
ܢܘܗܪܗ . ܠܒܠܗܘܢ ܘܩܝܡܐ ܚܠܦ ܐܢܫܐ : ܢܒܥܐ
ܐܢܫܐ . ܠܒܠܗܘܢ ܡܢ ܢܦܩܐ . ܘܦܫܛܐ ܕܝܡܝܢܗ .
ܐܢܫ ܕܐܘܪܚܐ ܟܠ . ܢܗܘܐ ܚܘܝܒ ܕܣܘܟܠܐ :
ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ . ܢܝܚ ܢܝܬܘܪ . ܘܠܟܝܢ ܢܢܗ .
ܥܘܝܢܐ ܒܡܠܟܘܬܟ . ܢܦܩܘ ܕܝܢ ܗܕܡܘ ܒܐܠܗܐ :
ܢܦܩܘ ܕܢܚܪܝ . ܠܗܘܢ ܒܪܠܒܟܘܢ . ܦܣܘܐ ܣܢܐܐ .
ܒܢܘܗܪ ܕܡܗܝܡܢܘܬ . ܕܢܚ ܢܘܗܪܐ ܒܝܥܘܬܐ
ܠܓܕܝܫܐ : ܡܥܝܢܐ ܡܠܟܐ . ܕܢܫ ܡܢ ܪܘܡܐ . ܘܡܢܝܐ
ܡܢܝܢ . ܘܡܡܠܐ ܠܡܒܝܥܐ . ܢܘܗܪܐ ܕܕܢܚ ܠܥܕܬܐ :
ܢܡܥܐ ܢܒܥܐ . ܕܢܫ ܠܡܒܝܥܐ . ܘܡܢ ܡܒܥܗܘܢ .
ܢܘܪܐ ܠܡܥܝܢܐ . ܢܦܩ ܚܠܡ ܘܕܝܡܝܠܝܢ :
ܣܘܒܠܐ ܘܐܢܫܐ . ܘܡܥܒܘܡܐ ܠܝ ܫܘܒܚܐ .

ܕܐܝܣܘܐ ܚܢܢܢ. ܒܪܘܡܐ ܕܫܡܝܐ ܫܡܝܢ. ܩܐ ܬܘܒ ܘܩܐ

ܬܫܦܝܪ: ܩܪܝܗ ܠܠܥܙܪ. ܘܐܩܝܡܗ ܡܢ ܩܒܪܐ. ܐܝܟ

ܟܠ ܩܒܪܐ. ܘܡܩܝܡ ܟܠ ܡܝ̈ܬܐ. ܢܫܝܪܢ ܠܡܪܢܐ

ܒܟܠܙܒܢ: ܒܪܝܫܗ ܕܥܠܡܝܗ. ܠܟܠܗ ܕܝܢܝܢܐ.

ܘܦܪܘܩܗ ܠܡܪܢܝܗ. ܕܩܘܡܬܐ ܩܒܠܐ. ܫܒܚ... :

ܥܘܕܪܢܐ ܠܢܦܫ. ܘܬܘܒܝܬܐ ܠܡܪܐ. ܘܠܪܘܚ ܡܘܕܝܬܐ

ܕܗܘܝܘ ܡܢܝܚ ܠܢ. ܬܟܠ... : ܟܠ ܦܓܥܐ ܚܐܣܐ.

ܢܥܘܠ ܦܪܘܩܢ. ܕܩܘܡܬܐ ܒܢܝܢܫ. ܘܢܐܬܐ ܠܚܝ̈ܐ.

يوضع النعش إلى جانب القبر ويقرأ الشماس :

ܟܪܘܙܘܬܐ

ܢܬܟܠ ܥܠܡܐ ܢܗܡ. ܢܬܠܘ ܢܚܢ. ܐܚܝܢ، أو ܚܬܢ،

ܘܒܪܢ أو ܒܪܬܢ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ، ܦܠܢ ܢܚܢܝܢ أو ܐܚܬܢ.

ܕܫܢܝ ܘܐܙܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܕܐܠܗܐ ܕܥܡܪ

ܢܚܝܝܗ ܘܢܢܝܚܝܗ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܥܘܕܪܐ. ܗܘ

ܢܥܢܝܘܗܝ ܠܢܦܫܗ ܘܢܬܟܪܐ ܕܝܠܗ، ܒܫܝܢܐ.

ܘܩܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ ܠܥܠܡܗ܆ ܫܒܚܬܐ ܢܣܩܐ.
ܘܗܘܢܐ ܫܒܝܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡܗ܆ ܐܢܫܐ ܟܐܢܐ
ܘܙܕܝܩܐ. ܢܫܒܚܘܢܗ ܘܢܫܒܚܘܢܗ ܡܢ ܢܫܒܚܘܢܗ ܐܡܝܢ
ܘܢܫܟܚܘܢ ܚܘܣܝܐ ܒܫܘܒܩܐ ܕܚܛܗܐ ܐܡܝܢ ܘܢܚܝܘܢܗ
ܒܡܠܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܐܡܝܢ ܘܢܬܒܣܡܘܢܗ ܒܚܝܝܐ
ܕܡܝܬܪܘܬܗ ܥܡ ܟܠܗܘܢ܆ ܐܢܫܐ ܟܐܢܐ ܘܙܕܝܩܐ
ܕܐܬܦܨܝ ܒܕܡܗ ܘܐܬܕܟܝ ܐܝܟ ܒܚܝܐ
ܒܨܠܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܫܦܥܘܬܗ ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

الشماس : ܕܡܫܡܫܢܢ܆ ܐܚܐ܆ ܐܝܟ ܒܪܘܚܐ. ܘܐܝܟ
ܗܟܢܐ ܕܫܡܥܝܢ ܟܠܢ ܫܬܝܩܝܢ.

الكاهن : ܐܘܢܓܠܝܘܢ܆ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܢ܆ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܟܪܘܙܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ❖ الحق الحق أقول لكم إن من يسمع
كلامي ويؤمن بمن أرسلني فله الحياة الأبدية ولا يصير إلى دينونة
لكنه قد انتقل من الموت إلى الحياة . الحق الحق أقول لكم أنها
تأتي ساعة وهي الآن حاضرة يسمع فيها الأموات صوت ابن اللّه
والذين يسمعون يحيون . لأنه كما أن للآب حياة في ذاته كذلك

أعطى الإبن أن تكون له الحياة في ذاته . وأعطاه سلطاناً أن يجري الحكم لأنه ابن البشر . ولا تتعجبوا من هذا لأنها تأتي ساعة يسمع فيها جميع من في القبور صوت ابن اللّه . فيخرج الذين عملوا الحسنات إلى قيامة الحياة والذين عملوا السيئات إلى قيامة الديونة ❖ والمجد لله دائماً ❖

يوضع الجثمان في القبر ويأخذ الكاهن قليلاً من التراب بيده قائلاً هذه الصلاة :

اللهم رب الكل (٢) الذي أمر عليك بأنك من التراب وإلى التراب تعود . هو يدعوك ويجعلك من جنب اليمين وأنت متلألئ بمجد قيامة الأموات . والأسرار المقدسة التي أخذت هم يساعدونك ويغفرون لك زلاتك في الديونة آمين ❖ يرمي التراب في القبر

- أثناء طمر القبر ترتل هذه الأبيات -

ܠܘܬܟ ܡܪܢ ܢܦܫܐ ܕܥܒܕܟ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ

ܩܪܘܒ . ܒܥܘܡ ܡܢ ܫܘܒܚܟ ܢܣܝܒܝܗ . ܘܐܫܝܒܝܗ

ܡܢ ܝܡܝܢܟ . ܒܢܘܗܪܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܒܘܟ . ܐܒܐ ܕܟܠ

ܩܕܡܝܟ ܐܬܝܬ : ܡܫܒܚܝܢ ܡܪܝ ܠܟ .

ܕܐܢܬ ܡܢܗ ܘܠܟ ܢܦܩܬ . ܘܠܟ ܡܫܬܒܚܝܢ

ܒܥܝܕܬܟ . ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܬܫܒܘܚܬܗ ، . ܕܝܠܟ

ܐܒܐ ، ܥܡ ܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ : ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡܘܗܝ ،

ܕܝܠܟܝ ܡܪܝ. ܪܘܡܚܐ ܘܣܒܐ ܫܡܥܘܢ. ܠܒܬܘܠܐ ܬܥܒܪ
ܒܢܦܫܟܝ. ܘܠܡܫܝܚܐ ܚܙܝܬ ܕܡܨܛܠܒ. ܡܘܫܚܬܐ
ܡܪܢ ܒܫܠܡܗ : ܡܘܠܟܢܐ ܕܝܗܒ ܠܢ. ܒܝܬܐ
ܠܟܠ ܟܢܘܫܝܐ. ܢܩܒܠ ܒܗ ܡܪܝ ܬܫܒܘܚܬܐ.
ܕܐܘܪܚܐ ܕܫܠܝܡܘܬܐ. ܐܦܘܗܝ ܘܫܡܗ ܀
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܐ ܫܠܝܐ ܡܪܝ. ܡܢ ܢܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܝܢ.
ܐܦ ܒܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ. ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܕܡܠܐܟܐ. ܐܦܘܗܝ ܒܪܘܚܗ : ܒܫܡܝܐ ܕܐܬܓܠܝ
ܒܐܪܥܐ. ܘܟܠܗܝܢ ܥܝܢܐ ܢܚܙܝܢܗ. ܚܙܝܬ ܡܪܝ
ܕܒܝܬܗ. ܒܫܡܝܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ.
ܬܒܘܢ ... : ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܫ
ܡܪܝܡ. ܕܥܠ ܡܘܫܐ ܦܪܘܩܐ. ܡܫܝܚܐ
ܠܐܒܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܬܘܒ ... : ܐܒܐ ܕܫܠܡ ܒܟܠܕܘܟ
ܘܒܪܐ ܕܦܪܩ ܒܨܠܝܒܗ. ܠܟܠ ܥܠܡ ܡܘܕܝܢ ܒܟܠܐ.

ܕܫܪܐ ܥܢܝܕܐ ܕܡܥܡܪܢܘܬܗ . ܝܗܒ ܠܒܗ ܢܓܡܪܐ :
ܠܟܘܢ ܡܪܢ ܕܟܠܗ ܡܘܬܝܢ . ܘܠܢ ܢܥܘܠ ܡܥܝܢܐ
ܡܬܚܣܝܢ . ܕܢܬܗ ܡܢ ܣܡܠܐ ܕܡܪܢ . ܘܢܫܪܐ
ܬܟܠܐ ܕܡܫܝܚܐ . ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ : ܫܠܡܐ ܠܐܒܐ .
ܫܠܡܐ ܥܡܟܘܢ . ܫܠܡܐ ܠܟ ܡܪܢ . ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ

صلاة الختام على القبر

أيها الرب الإله القوي سيد الأحياء والأموات . الذي بيده الموت ومصدره . هو يأمر بالراحة الدائمة والتنعم لهذا العضو المسيحي الذي افترق منا . ويعطي له ربنا وإلهنا مغفرة للخطايا وصفحاً عن الذنوب مع جميع الذين احتملوا ثقل النهار وحره . ويجعله أن يتنعم في الخيرات الآتية التي لا تزول . وأيضاً يعطي لكم الرب الإله التعزية المضاعفة . وبدل هذا الألم والحزن بالفرح والسرور . تمجدون اسم الرب المقدس الآن وفي كل أوان وإلى الأبد .

ويرسم على القبر علامة الصليب   أبانا والسلام والمجد

صلاة ختام أخرى

اللهم أنت رب الأحياء والأموات . نسأل من خزائن نعمتك ومن غنى طيبك نطلب . وإلى رأفتك الأزلية نضرع . أن ترحم نفس أخينا ....أو أختنا .... المنفصل أو المنفصلة من بيننا . الذي رقد ومات ودفن وسلك في الطريق التي يحظى بها جميع الناس . حسب الحدود التي وضعها ربنا وخالقنا .

فنسـألـه أن يـغـفـر خـطـايـا هـذا الأخ المنتقل أو أختنا المنتقلة . على رجاء رحمته . ويترك ذنوبه أو ذنوبها ويستر عيوبه أو عيوبها بكثرة نعمته . لأن قد قيل ليس إنسان ما يخطئ ما دام في هذا العالم . وفي القيامة لما يعزل الصالحين عن الطالحين . ويجازي كل إنسـان حسـب أفعالـه خيـراً كان أو شـراً . ويـقـيـمه عن جانبـه الأيمـن . ويـعطيه اسـفرار وجه أمام منبره العظيم . إذ يترك له زلاته وذنوبه وخطاياه ويغسل آثامه بتحننه . ويـجعل مسكنه في فردوس النعيم وله يـحق الشكر والتسبيح والتعظيم الآن وفي كل أوان وإلى الأبد .

ويرسم على القبر علامة الصليب أبانا والسلام والمجد

ترتيلة تقال في بيت الميت بعد العودة من المقبرة

ܥܘܢܝܬܐ ✤ ܕܡܝܬܐ ܕܥܢܝܕܐ ✤

ܒܪܝܟ ܕܡܩܒܠ ܠܬܝܒܐ : ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܒܡܘܬܗ

ܦܪܩܢ ܡܢ ܒܘܫܐ . ܘܩܡ ܡܝܬܐ ܘܩܡܝܢ ܠܩܝܡܬܐ

ܘܚܝܝܢ ܢܫܡܬܗ . ܢܬܦܨܐ ܡܢ ܟܠܗ ܡܘܬܐ .

ܘܢܗܡܢ ܒܚܘܫܒܐ ܠܥܠܡ ܡܝܬܐ . ܚܠܦܘܗܝ

ܢܦܨܘܗܝ ܕܒܪܫܐ : ܒܥܠܕܒܒܐ ܕܢܘܚܐ ܡܢ ܢܟܝܘܗܝ

ܐܘ ܡܪܢܐ . ܕܢܘܚܗ ܕܡܪܝܐ ܐܝܬ ܘܡܬܢܚܡ ܠܗ

ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ . ܡܠ ܕܢܚܢ ܚܝܐ ܡܢܚܡܬܐ

ܘܫܒܚܝܢ ܡܠܐܟܐ ܒܦܘܡ ܢܘܫܩܗ . ܬܒܥܣ ... : ܡܢܘ،

ܩܕܡ ܡܢܝܬܐ ܘܡܣܩܘ ܡܢ ܥــــܠܒܢܝܗܘ، . ܢܫܡ

ܕܢܗܢܚܝ ܢܚܢܐ ܒܕܐ ܡܘܩ ܕܢܬܚܠܒܘ، ܒܡܠܟܐ .

ܘܢܚـــܣܘ، ܥܒܕܬ ܢܩܦܕܐ . ܕܢܬܠܬ ܢܬܠܟܐ ܗܘ

ܕܢܘܗܪܐ ܘܒܥــܕܪܐ .

❖ ❖ ❖

❖ مداريش تقال في قداس وجناز الموتى ❖

ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܢܘܚܡܐ ܘܦܓܪܐ

ܩܘܠܐ : ܒܪܢܫܐ ܦܘܫ ܠܟ ܒܥܠܡܐ ܕܐܘܠܐ ܠܟ .

ܘܡܫܘܚܝܢ ܒـــܘܪܢܡܘܣܐ ܢܬܠܗ ܒܠܟ . ܒـــܢܢ :

ܐܢܬ ܘܢܚـــܬܝܢ ܘܢܚـــܬܝܢ ܒܘܚܕܘܗܝ ܠܒܘܚܕܝ .

ܕܦܪܥـــــܝܢ ܡܢܚܘ، ܘܠܠܟܡ ܢܬܠܗ ܒܠܟ ❖ ܒܗܘܢ

ܡܥܗܢܐ ܒܢܬܗ ܒܢܗ ܡܘܦܩܐ ܢܬܦܪܥܘܢܝܢ . ܕܒܥܗܢܐ

ܢܘܢܝ ܠܟ ܒـــܫܬܗܦܘ، ܢܬܠܗ ܒܠܟ ❖ ܐܘܠܐ ܐܢܐ ܘܠܐ

ܒܫܢܐ ܐܢܐ ܕܩܕܡ ܡܢܐ ܠܟ . ܘܦܠܚ ܥـــܘܦܝܐ ܗܢܘܡ

ܠܟ ܘܡܫـــܒܚܐ ܠܟ ❖ ܡܠܟܐ ܕܢܬܐ ܘܦܪܕܝܣܐ ܠܪܘܚܐ

ܬܘܟܠܢ. ܘܡܘܕܝܢܢ ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܠܟ
ܫܘܒܚܐ ❖ ܘܠ ܫܘܒܚܐ ܐܒܘܟ ܘܪܘܚܟ ܩܕܝܫܐ.
ܕܗܘܐ ܚܢܢܐ ܡܘܬܐ ܘܐܒܘܗܝ، ܬܟܣܝܢ ܠܐܘܪܚܢ ❖
ܒܪܬܐ ܦܘܡܐ ܠܒ ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܡܠܟܐ ܦܘܩܐ.
ܕܠܐ ܢܦܝܠ ܠܒ ܗܘ ܒܫܝܢܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܐ ❖

ܡܕܪܫܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܥܘܢܝܐ: ܒܪܬܐ ܦܘܡܐ ܠܒ ܒܫܠܡܐ ܕܐܘܪ ܐܢܐ
ܠܒ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܐܘܪܫܠܡ ܝܬܒ ܥܠܝܗ. ܩܘܡܐ:
ܠܐ ܬܦܪܐ ܠܟ ܕܐܬܒܪܝ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܥܡ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ❖ ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܢܨܚܘ، ܡܕܒܚܐ ܘܗܘܐ. ܥܡ ܟܠ
ܢܗܝܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ، ܝܬܒ ܥܠܝܗ ❖ ܒܢܝܐ
ܫܡܫܐ ܘܒܢܝܐ ܦܠܚܘ ܕܡܫܡܫܝܢ ܢܨܚܘ،.
ܒܗܘ ܒܝܬ ܡܘܕܝܢ ܫܒܚܘܬܐ ܝܬܒ ܥܠܝܗ ❖
ܥܡ ܐܢܫܐ ܦܪܘܩܘܬܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܘܦܪܝܩܝܢ.

ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܒܫܠܡܗ ܠܘܬܢ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ❖
ܫܠܦ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܠܗ ܒܝܕܥܬܐ ܕܟܢܫܐ . ܕܥܝܕ
ܠܘܩܕܡܝ ܒܒܝܬܗ ܕܒܘܩܕܐ ܗܘ ܕܥܡܝܢܐ ❖
ܐܦ ܒܢܝ ܡܫܝܚܐ ܢܬܒܩܘܢ ܒܝܕ ܝܘܒܠܐ .
ܘܡܫܟ ܢܘܢ ܡܢ ܚܒܘܫܝܐ ، ܒܪܚܡܐ ܠܟܠܗܘܢ ❖

ܡܕܪܫܐ ܕܝܠܕܐ

ܩܘܠܐ : ܐܢܫܐ ܐܒܕ ܕܝܠܕܗ ܡܪܢܐ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ .
ܘܡܪܗ ܐܝܠܕܗ ܘܥܒܕܝ ܡܘܕܝܢܗ . ܥܡܝܢܐ
ܘܐܪܟܐ . ܥܢܝܐ : ܐܢܫܐ ܡܘܬܐ ܕܒܟܠ ܠܘܬ ܚܝܒ
ܣܘܐ ܠܒܢܝܢܗ . ܘܫܒܩܗ ܒܪܘܫܐ ܘܒܠܠ ܢܦܫܗ
ܐܦܝ ܒܐܦܝ ❖ ܐܢܫܐ ܕܡܝܬ ܒܝܬܐ ܘܡܠܟܐ ܘܒܝܬܗ
ܕܡܪܢܐ . ܕܩܝܡ ܒܟܠܗܘܢ ܡܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܒܝܬܗ
ܐܒܟܠܗ ❖ ܐܒܪܗܡ ܡܘܫܐ ܢܒܝ ܘܟܢܝܫܘ ،
ܘܥܩܠܬܢܝܗܘ ، . ܘܡܒܪܟܝܢ ، ܢܦܩܘ ܥܡܗ

ܒܥܘܬܗ ܕܥܢܘܝܐ ❖ ܟܠܗ ܕܡܘܬܐ ܡܥܠܝܐ ܥܠܠ

ܟܠ ܕܕܝܢ . ܘܡܪܢ ܢܚܠܡܝܗ ܘܢܚܝܐ ܘܐܡܪ ܕܡܪܝܐ

ܡܘܬܐ ❖ ܦܘܫܩܗ ܡܪܢ ܐܡܪ ܒܘܫܡܐ ܠܐܒܘܗ

ܕܒܫܡܝܐ . ܕܢܚܘܬ ܘܢܫܡܥ ܥܠ ܩܕܝܫܝܢ ܒܢܘ

ܡܠܟܘܬܐ . ܟܠ ܕܡܠܟܝܫܝܢ ܢܗܦܘܟ ܥܘܢܝܐ

ܠܒܢܝ̈ܐ ܕܥܡܠܗ . ܢܠܒܫ ܡܪܢ ܥܘܒܕܐ ܢܝܚܐ

ܠܐܒܘܗ ܕܒܫܡܝܐ ❖

ܩܕܪܐ ܕܢܝܚܐ

ܒܥܘܬܐ : ܒܪܝܟ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܡܘܬܐ ܕܥܢܝܘܬ ܘܩܝܡܬ

ܡܝܬܐ . ܘܡܫܬܒܚܐ ܒܠܐ ܡܢ ܕܝܢܐ ܠܐܘܝܐ

ܥܘܕܝܢܐ . ܩܠܐ : ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܘܡܪܐ ܕܡܪܘܬܐ

ܘܡܫܒܚܐ ܕܝܠܟ . ܦܬܚܗ ܠܡܠܐܟܐ ܢܚܬܘ ܢܝܩ

ܒܥܕ ܢܘܫܡܐ ❖ ܡܢܗ ܒܥܝܢܐ ܕܢܝܚܐ ܩܝܡܐ

ܒܕܝܢܐ ܢܘܗܪܐ . ܘܢܚܡ ܒܗܘܠܐ ܫܒܚܬܐ ܡܪܢܐ

ܠܥܠܡܝܢ ❖

ܒܪܝܟܘ ܡܫܝܚܐ ܢܘܗܪܐ ܕܪܘܡܐ ܘܡܢܗܪܐ ܕܟܠܐ .
ܕܢܚ ܒܝܘܡܗ ܫܒܝܚܐ ܘܕܢܚܬ ܠܚܝܘܬܐ ❖ ܡܪܢܐ
ܘܡܪܢܝܬ ܡܪܕܝܬܐ ܕܡܝܐ ܪܚܡܬܗ . ܒܝܬ ܠܚܘܪ
ܐܬܚܙܝ ܕܥܡܢ ܘܫܒܩ ܘܐܬܡܠܟ ❖ ܢܚܝܐ ܠܚܝܝܢ
ܕܝܗܒ ܚܝܐ ܡܠܬܐ ܘܐܡܪ . ܒܪܝܟܘ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܝܬܐ ܡܚܝܐ ܡܢ ܩܒܪܐ ❖

ܡܕܪܫܐ ܕܩܘܪܒܐ

ܥܘܢܝܬܐ : ܒܝܬ ܡܪܝ ، ܗ̇ ، ܩܘܪܒܢܐ ܠܝܬ ܒܥܡܢܐ .
ܕܦܓܪܗ ܢܬܒܪܟܘܢ ܒܩܘܕܫܐ ܘܢܚܐ ܕܟܢܐ .
ܬܘܒ : ܒܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܚܝܐ ܚܝܬܐ . ܢܦܫ
ܘܢܚܬܘܢ ܘܢܗܘܢ ܘܢܗܘܘܢ ܘܢܫܡܥ ܕܟܢܐ ❖
ܒܝܢ ܩܘܪܒܢܐ ܕܦܓܪܗ ܥܠܝܗܝ ܚܢܢ ܢܬܚܝܠ .
ܢܗܘܐ ܡܫܘܐ ܘܢܘܗܪܐ ܡܥܒܕܢܐ ܒܗ ܡܚܝܢܘܬܐ ❖

ܡܕܪ̈ܫܐ ܕܩܘܪܒܢܐ

ܒܘܬܐ : ܬܕܡܘܪܬ ܩܘܪܒܢܐ ܕܓܢ̈ܣܐ . ܕܡܫܪܐ ܘܪܒܝܐ
ܠܓܢ̈ܣܐ . ܩܘܪܒܐ ܢܬܩܪܒ ܕܪ̈ܘܚܐ . ܢܬܩܛܠ ܡܪܡܝܢ
ܡܪ̈ܢܐ . ܩܘܡܐ : ܐܝܟ ܩܘܪܒܐ ܗܒܝܠ ܠܚܛ̈ܝܐ .
ܘܗܘ̈ܝܗ ܕܢܦܫ ܐܡܝܬܐ . ܘܩܘܪܒܢܗ ܕܐܝܠܝܢ
ܕܚܝܬܐ . ܢܗܘܐ ܡܩܒܠܐ ܘܫܘܝܬܐ ❖
ܬܕܡܘܪܬ ܗܘ ܠܚܝܬܐ ܘܢܝܡܪܐ . ܕܡܫܪܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܝܡܪܐ . ܘܐܝܟ ܕܡܢ̈ܬܐ ܕܢܒܝܐ ܕܢܘܪܐ . ܢܗܘܐ
ܡܩܒܠܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ❖ ܐܝܟ ܩܘܪܒܢܗ
ܕܥܠܝܬܐ . ܘܐܝܟ ܕܡܗܘܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܢܒܝܐ . ܘܐܝܟ
ܗܪܟ ܫܡܘܥܐ ܡܪܝܡܐ . ܠܗܘܕܝܗ ܠܐ ܢܬܠܝܐ ❖

ܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܘܥܠܝܢ ܪܚܡܘܗܝ ܒܟܠܙܒܢ
ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ

نقاش على النعش

اللازمة : يـا إخـوة بالمسـيح اطلبـوا الـغفران
للسـاكن في الضـريح ليرحمه (ليرحمها) الحنان

١ ـ وقت المساء والغروب
مرعباً مفزعاً مرهوب
قلت أمهلني لأتوب
وأستغفر عن الذنوب

رأيـت المـوت حاضر
لنفسي منتظـر
يا مـلاك القاهـر
في زماني الـغابـر

٢ ـ لم يـقبل السؤال
ولـم يـعطني مجال
سلب نفسي في الحال
وأصبحت كالخيال

والبـكاء والانتحاب
لأودع الأحبـاب
مـن الأخوة والأصحاب
مطموراً في الـتراب

نقاش للـرجال

اللازمة : أنت ملجأي ربي (٢) أغفر ذنبي وارحمني

١ ـ اسمعوا يا اخواني (٢)
غمض عيـوني
كأس المـرارة أسقاني

الموت المر ما سقاني
وأخرس لـسـاني
ربـي يـغفر ويـرحمني

٢ ـ تغربت عن أوطاني (٢)
من يـسـليـني
المسيـح وحده تكلاني

عن أهلي وعن خلاني
ومن يـسـاعدني
ربـي يـغفر ويـرحمني

٣ ـ يا أهلي لا تنسوني (٢)
بـل زودونـي
بـصلاتكم أشـركوني

ومن قلبكم لا تبعدوني
بمـا يـنفعني
ربـي يـغفر ويـرحمني

نقاش للنساء

اللازمة : سبحانك يا خالقنا ومولانا الكريم
المزمع أن يقيمنا من وسط الرميم

١ ـ امضي ومعك السلام من هذه الحياة
المملوءة شقاوة وأحزان وكربات
امضي اسمعي تلك التطويبات
المعدة إلى الحكيمات
الرب يجعل نصيبك مع القديسات
بحضن مريم العذراء ست البتولات

٢ ـ الأسرار التي أخذت برجاء وإيمان
نأمل أن تخلصك من يد الشيطان
وجميع أوجاعك والشدائد والأحزان
وما احتملت في هذا الزمان
يجعلِها عوض مطهرك الرب الحنان
ويدخلك إلى الفردوس بقلب فرحان

عني بجمعه وترتيبه
الشماس نوري إيشوع
القامشلي في ٢٨ كانون الثاني ٢٠٠٠
وهو تذكار مار اسطيفانوس بكر الشهداء
ورئيس الشمامسة

ܛܟܣܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ

ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܟܠܕܝ̈ܐ

رتبة تجنيز الموتى

للكنيسة المقدسة الكلدانية